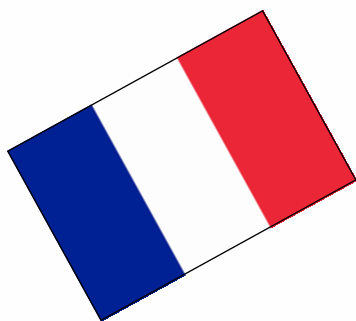


SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Ospedaliero - Universitaria di Ferrara



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI FERRARA
- EX LABORE FRUCTUS -



Accoucher à Cona

Guide pour les patientes



Chere Maman,



Cette brochure est conçue pour toi, qui a décidé de faire naître ton bébé dans l'hôpital Sant'Anna de Cona. Mais pas seulement, elle est aussi conçue pour faciliter la communication entre les professionnels de ce point et les futures mamans et papas.

Dans ces pages tu trouveras les informations sur le Service d'Obstétrique, et sur le genre de soins que tu souhaites avoir pour toi et pour ton bébé.

Les données contenues dans ce document, ne remplacent pas la rencontre et le dialogue avec les opérateurs, mais ils peuvent te donner une idée générale du genre d'assistance et des opportunités offertes par ce Point Naissance.

Ces informations peuvent t'aider à concevoir ton plan de naissance, qui indique les préférences et les choix concernant les divers aspects des soins pendant le travail, l'accouchement, et les premiers jours après la naissance.



Le Secteur Naissance / 1

Dans le secteur de naissance à l'hôpital de Cona sont présents :

- *Centre de diagnostique prénatal*
- *Ecographie du II e III niveau.*
- *Ambulatoire grossesses initiales, grossesse à risque, et grossesse a terme.*
- *Ambulatoire analgésie durant le travail.*



Les sales d'accouchement sont près de l'hospitalisation obstétricale, des ambulatoires, et de la Thérapie Néonatale Intensive, de façon à garantir la maxime accessibilité et la collaboration entre les services. Dans le rayon d'hospitalisation post- natal il ya des chambres avec deux lits, une salle de bain et tout le nécessaire pour la gestion du nouveau né.

Le Secteur Naissance / 2

Dans le secteur naissance, ce trouve ce qu'on appelle le "BLOC D'ACCOUCHEMENT" qui comprend:



- *Ambulatoire urgence obstétrique gynécologique actif 24h sur 24h.*
- *1 salle opératoire.*
 - *2 salles d'accouchement opérationnelles*
 - *3 salles pour l'accouchement physiologique*
- *2 baignoires pour l'accouchement dans l'eau.*

*Les soins intensifs néonatales, qui permettent l'assistance même aux nourrissons prématurés, garantit la disponibilité d'un néonatalogiste 24h/24h.
(voir p.18)*

Le service est composé de...



Le personnel est à ta disposition

Le personnel présent dans le département d'obstétrique est composé de :

- *une infirmière professionnelle aux fonctions directes pour assurer l'assistance néonatale;*
- *des sages-femmes aux compétences de soins complets soit pour la maman soit pour le nouveau-né;*
- *un opérateur socio-sanitaire avec une fonction de support à l'assistance.*

Un coordinateur et un médecin comme référents du département. Ils sont à disposition tous les matins des jours ouvrables.

Le Service fournit...

- *L'exécution de dépistage (screening) métabolique et test audiométrique.*
- *Un service informatif pour un soutien affectif et/ou inconfort socio-économique.*
- *Pendant l'hospitalisation tu pourras rencontrer l'opérateur des points d'écoute et soutien territorial: "Ben arrivato... piccolo mio!" qui offre visites à domicile après la naissance, informations relatives à l'allaitement au sein, colloques et rencontres thématiques les après-midi auprès du Centre Municipal "Piccola Casa".*



Nous sommes à la 38^{ème} semaine

Pour avoir le premier rendez-vous dans nos ambulatoires, il est nécessaire prendre le rendez au C.U.P, en y allant personnellement ou en appelant le numéro vert gratuit 800.532.000 avec la prescription du (médecin gynécologue) ou médecin de famille. La prescription doit citer:

**“Visita Ostetrica di presa in Carico Gravidanze a Termine”
(visite prénatale de prise en charge de grossesse à terme)**

Il te seras donné un rendez-vous dans nos ambulatoires à la 38^{ème} semaine dans nos ambulatoires de l’hôpital de Cona au
Secteur 1, Bloc D, 1ère Etage - 1D1

A cette occasion tu pourras parler aux sages femmes et aux médecins de différents sujet concernant le travail, l'accouchement, l'après accouchement, l'allaitement et de toutes doutes ou questions.



38^{ème} semaine: tu dois savoir...

- Dans le cas d'une grossesse après terme le travail de l'accouchement sera induit après la 41^{ème} semaine.
- Les femmes qui ont subi une césarienne peuvent demander un accouchement par voie vaginale.
- L'accouchement des jumeaux peut être spontané si la position des foetus est céphalique (après évaluation médicale).
- En réservant à l'avance, tu pourras participer, avec un accompagnateur, à une visite guidée de: la salle d'accouchement, ambulatoire d'urgence obstétrique-gynécologie, cliniques obstétriques et Département d'obstétrique.

Si le plan de naissance traditionnel, tel que rapporté dans ce dépliant ne répond pas pleinement à tes exigences, il te sera donné la brochure «Mon plan de la naissance» à remplir avec vos exigences, qui seront discutés avec les opérateurs du Point de naissance.



Ce qu'il faut apporter à l'hôpital... pour toi

Une pièce d'identité
Carte de santé
Dossier médical

2/3 CHEMISES DE NUIT OU
PIGIAMAS CONFORTABLES
POUR L'ALLAITEMENT



DES CULOTTES CONFORTABLES

DES SERVIETTES
HYGIENIQUES



PANTOUFLE

UNE TROUCE DE TOILETTES
AVEC TOUT LE NECESSAIRE
POUR L'HYGIENE PERSONNELLE



Ce qu'il faut apporter à l'hôpital... pour ton bebe

3/4 GRENOUILLERES (CHENILLE
OU COTON SELON LA SAISON)



3/4 BODY

CHAUSSETTES,
BAVOIRS, 1 BONNET



COUCHES
(1PAQUET 2-5 KG)

SERVIETTES



UNE COUVERTURE EN LAINE OU
COTON SELON LA SAISON

UNE TROUCE DE TOILETTES AVEC TOUT
LE NECESSAIRE POUR L'HYGIENE

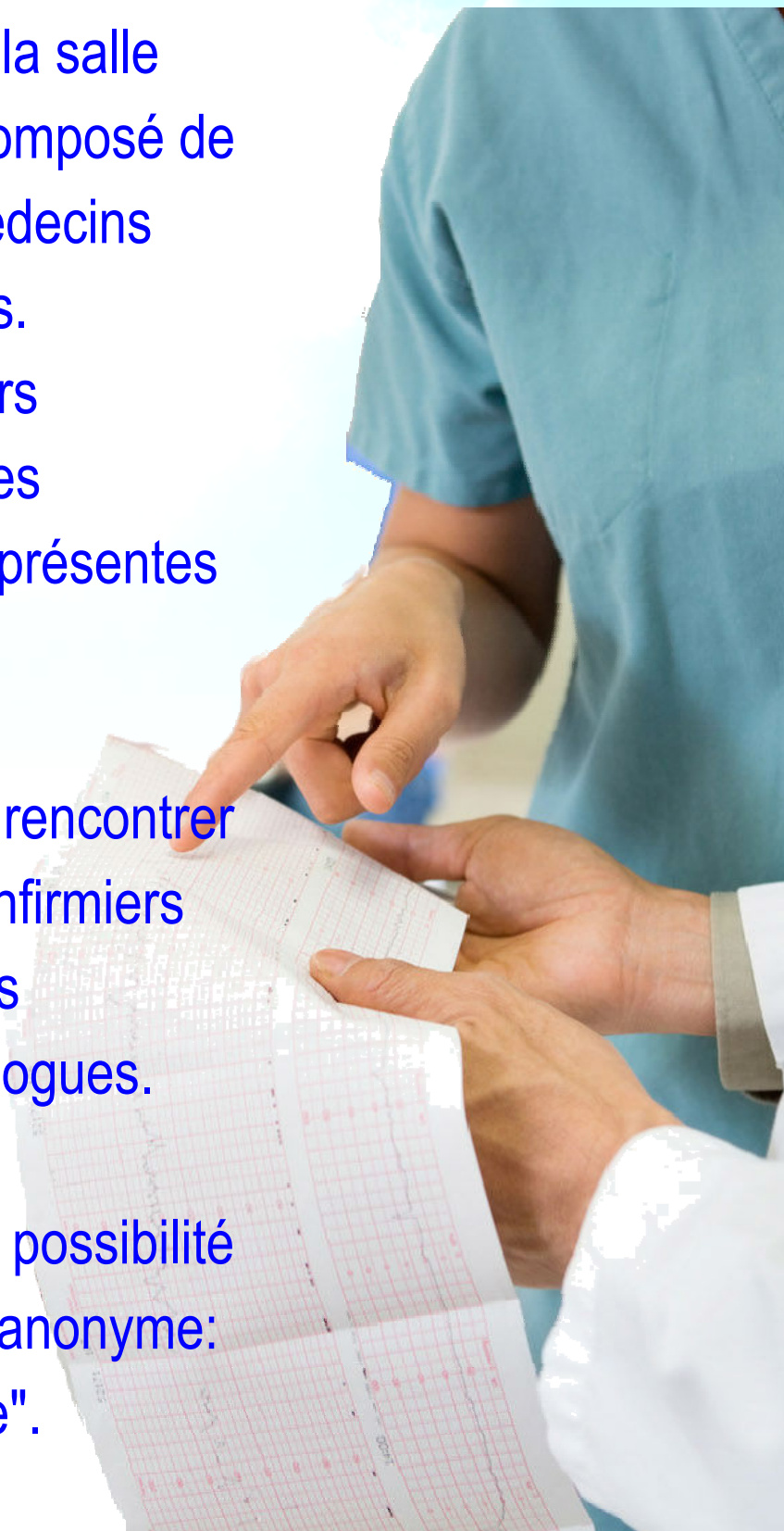


Le moment est arrivé...

Le personnel dans la salle
d'accouchement est composé de
sages femmes, médecins
gynécologues.
Des opérateurs
socio-sanitaires
infirmières néonatale présentes
24/24 .

Tu pourras également rencontrer
des anesthésistes, infirmiers
anesthésistes
médecins néonatalogues.

Tu auras également la possibilité
de donner naissance anonyme:
"Mère Secrète".



Pendant le travail...

Pendant le travail et l'accouchement naturel

est possible la présence d'une

PERSONNE DE CONFIANCE



UNE PERSONNE DE CONFIANCE À TES CÔTÉS

Accouchement avec analgésie péridurale: le parcours



Si tu es intéressé au parcours de l'analgésie péridurale pendant le travail, tu feras la visite anesthésique à la 38ème semaine à l'AMBULATOIRE n° 12 au secteur 1 Bloc D Etage 1 (1D1) en prenant rendez-vous au numéro 800532000 (de 8h à 17h du lundi au vendredi, samedi de 8h à 13h).

Avec prescription du medecin de famille ou gynécologue pour une "visite anesthésique". Vous devez porter ces examens:

- Hémogramme
- Coagulation complète (PT-INR ; le fibrogène, antithrombine III)

Les analyses doivent être effectuées 20 jours avant la date prévue pour la visite anesthésique et seront visionnés par l'anesthésiste.

Nous recommandons à toutes les mères de faire le parcours et la visite anesthésique, parce que:

participer au parcours ne veut pas dire forcément avoir l'analgésie durant le travail.

Le spécialiste qui s'en charge de la procédure est l'ANESTHÉSISTE.

L'analgésie obstétricale

Chaque mois, vous pouvez participer (quel que soit le stade de votre grossesse) à une conférence collective dédiée aux techniques d'atténuation / contrôle de la douleur pendant le travail.

Le but est de sensibiliser et d'informer correctement sur ce que cela signifie "Analgésie avec le contrôle de la douleur péridurale» et «le soulagement de la douleur durant le travail avec des techniques non pharmacologique "techniques alternatives à l'aide des différents professionnels (gynécologue, sage-femme, anesthésiste). tout cela pour vous aider à choisir la prise de conscience de la technique souhaitée.

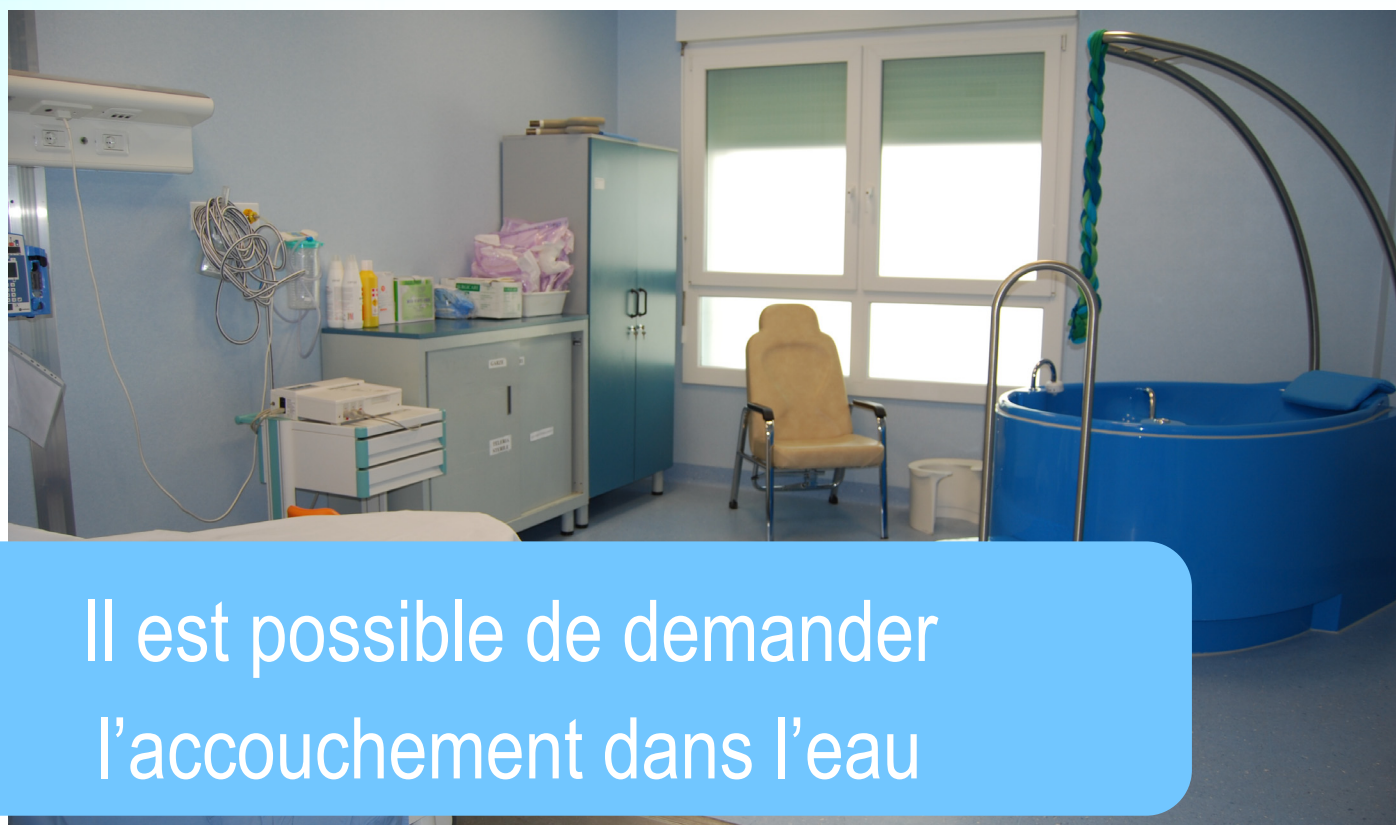
Pour participer à la conférence, vous devez vous inscrire en ligne à cette adresse www.ospfe.it/incontri-analgesia-in-travaglio



L'analgésie obstétricale
est garantie 24h/24h

S'il y avait une autre façon?

Pendant le travail, ils seront offerts des méthodes non-pharmacologiques pour soulager la douleur (méthodes d'analgésie pas pharmacologique): utilisation de l'eau chaude (sacs, douche, salle de bain ...), la stimulation des points de shiatsu, des techniques de relaxation, musicothérapie et l'aromathérapie, l'utilisation d'accessoires, maintenir des positions dans lesquelles vous êtes le plus confortable (oreillers, balle, lit articulé, fauteuil, chaise, un tabouret néerlandais).



Il est possible de demander l'accouchement dans l'eau

Et après l'arrivé...



Immédiatement après l'accouchement, sauf complications, il est possible de:

- garder le contacte **peau à peau mère-enfants;**
- stimuler **l'allaitement précoce au sein.**

Les premiers soins

Au nouveau-né sont également administrés la **prophylaxie ophtalmique** (administration d'un collyre antibiotique pour empêcher que ton enfant puisse contracter une possible conjonctivite) et une **antihémorragiques** (pour prévenir les saignements possible).

La première visite néonatalogie sera faite dans les 24 heures de la naissance le pédiatre, sera cependant, disponible 24 heures sur 24.

Il est possible que l'enfant soit hospitalisé en **Thérapie Néonatal Intensive**, dans ce cas, vous pouvez y accéder sans limites, bien sûre conformément aux activités d'assistance.



Le sang du cordon

A l'hôpital de Cona tu peux faire un don à des fins de bienfaisance (par exemple pour le traitement de la leucémie chez l'enfant), le sang de cordon ombilical, qui serait normalement évacué avec le placenta après l'accouchement.

Ce don ne comporte pas de prélèvement ou de procédures invasives sur le nourrisson.

Si tu décideras de faire un don

de sang de cordon tu pourras poser des questions aux sages-femmes lors de la visite aux ambulatoires ou au moment de l'hospitalisation. Lorsque tu seras prise en charge tu recevras des informations et tu devras remplir un questionnaire, immédiatement après ils te diront si tu pourras faire un don.

Le prélèvement du sang n'est pas douloureux et se fait après avoir coupé le cordon, avant que le placenta se détache.



Un don qui sauve la vie

Le lait pour ton bébé

Le lait maternel est la nourriture idéale pour votre bébé mais l'allaitement a besoin de temps et d'attention.

Après l'accouchement et pendant ton séjour, tu pourras à tout moment demander le soutien du personnel obstétricien et infirmiers qui, pendant les jours d'hospitalisation, t'aideront à allaiter, et évalueront les flux et seront à disposition en cas de difficulté.



Toutes les mères ont le lait

L'allaitement au sein

Le personnel évaluera les différentes stratégies pour promouvoir l'allaitement au sein.



Le nouveau né sera mis au sein à peine tu seras capable de le faire, et ton bébé soit prêt à boire. Dans les heures qui suivent, tu devras attacher ton bébé au sein toutes les fois qu'il le voudra (allaitement sous demande). Avec les premières tétées le bébé prendra les premières gouttes de colostrum (le premier lait, peu en quantité mais très nutritif.) qui augmentera très graduellement jusqu'à l'arrivée de la montée laiteuse dans les jours successifs, probablement après l'acquittement de l'hôpital. Le poids du nouveau né sera vérifié pour contrôler la perte du poids (7/10% baisse physique) et la nécessité d'ajouter le lait artificiel.

Informations utiles

La demande du dossier médical peut être faite au “Centro Servizi” (que tu trouvera au rez-de-chaussée, Entrée 2 de l’Hôpital) par le titulaire du dossier (s’il est adulte) par une personne déléguée par procuration écrite et une photocopie d’une pièce d’identité du délégant, au prix de 10,35€

Le certificat d’hospitalisation peut être requis au personnel obstétrique au moment de l’acquittement de l’hôpital.

Il est possible d’accoucher **en anonymat.**

Le personnel du département n’est pas responsable **du vol ou de perte d’objets de valeurs**, argent ou documents, on te recommande de ne pas les laisser sans surveillance ou bien de laisser à la maison tous les objets de valeurs superflus (bagues, bracelets, boucles d’oreilles, etc.).



Et pour avoir des informations?

Pour faire éloges ou plaintes : le bureau de relations publiques (URP)

Pour présenter des rapports éloges et pour demander des informations vous pouvez vous adresser au bureau des relations publiques, qui se trouve dans la hall d'accueil (Entrée 1, rez-de-chaussée, à côté de l'escalier mécanique bureau n° 45.35 - 45.36).

Horaire d'ouverture du lundi au vendredi de 8 :30 à 16 :30
téléphone 0532/236425 fax 0532/236895
e-mail: urp@ospfe.it
sito internet: www.ospfe.it

Pour les citoyens étrangers: Service de médiation interculturelle

Pour les citoyens étranger, il est disponible un service de médiation interculturelle et linguistique. La médiation dans la gestion des pratiques administrative, facilitation des informations et accueil, traduction multilingues, production de formulaires et circulaire, production de brochures d'information et d'enseignes multilingues.

Pour avoir accès à ce service tu dois te rendre au personnel du département

Pour livraison directe du traitement à domicile: pharmacie interne

Si à la décharge du Service on te prescrit des médicaments à prendre à la maison, tu dois les retirer à la pharmacie de l'hôpital au Secteur 2 Lettre B, 1er étage. 2B1.

Heures d'ouverture:
Du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30
Samedi de 9h30 à 13h30
Fermé le dimanche et les jours fériés.
téléphone 0532 237372 ou 236653,
fax 0532 237446, e-mail: edcona@ospfe.it

Pour déclarer une naissance: secrétariat de direction médicale principale

Pour déclarer la naissance de ton bébé, il faut te rendre à la direction médicale principale qui peut être atteinte à partir de Rentrée n°1 Hall d'accueil à gauche immédiatement après l'entrée 1A 3ème Etage

Horaire d'ouverture:
lundi, mercredi et vendredi
De 12h30 à 13h30

Après l'acquittement de l'hôpital

Après l'acquittement de l'hôpital, tu pourras trouver, différents points d'écoute, soutien et support:

Les sièges de la Société U.S.L de Ferrara (suite à la page 25):

Service santé de la femme, et pédiatrie de la communauté

Lundi, Mercredi, Vendredi de 9h00-12h30

Numéro Vert Gratuit: 800 551 333

(tel. pour rendez-vous)



Service Santé de la femme

PORTOMAGGIORE - Via De Amicis, 22

Lundi – Jeudi 11h00- 12h00

Tel 0532.817421-817415

Pédiatrie de la communauté – du Lundi au Vendredi
(Tel. pour rendez-vous) 0532.817485-817351

Service Santé de la femme

ARGENTA - Via Nazionale, 5

(au près de l'hôpital d'Argenta)

Mardi 12h30 - 14h00

Tel. 0532.317924



Service Santé de la femme

COMACCHIO - Via R. Felletti, 8

Structure Sanitaire San Camillo

Lundi - Mardi - Jeudi 12h00 – 13h00

Tel.:0533.310626-310843

Après l'acquittement de l'hôpital

Les sièges de la Société U.S.L de Ferrara



Service santé de la femme, et pédiatrie de la communauté

COPPARO - Via S. Giuseppe
Casa della Salute di Copparo

Du Lundi au vendredi

(Tel. pour rendez-vous). Tel.: 0532.879957

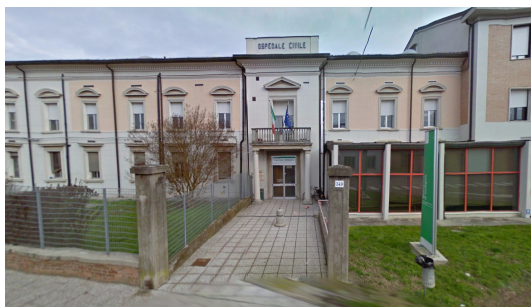
Service Santé de la femme

CENTO - Via Cremonino, 18

du Lundi au Vendredi 12h30-14h00

(Tel. pour rendez-vous) 051.6838431

Numéro Vert Gratuit 800.076.640



Service Santé de la femme

CODIGORO - Via Riviera Cavallotti, 347

Lundi - Mardi - Vendredi 12h30 – 14h00

Tel.: 0533.729730-729608

Pédiatrie de la Communauté

CODIGORO - Via Riviera Cavallotti, 347

Lundi - Mardi - Vendredi

Tel.: 0533.729673



Après l'acquittement de l'hôpital

Sièges des Communes:

Centre pour les Familles

Pour rendez-vous et consultations sur
Allaitement, sevrage, sommeil
et détachement de la poitrine:
du lundi au vendredi de 9h00 à 13h00
Tel.: 0532.768393-903012



Centre Communale pour l'Enfance "L'albero delle Meraviglie"

COMACCHIO - Via Natale Cavalieri, 38
Mardi - Vendredi 16h30-19h30
Tel.: 0533.312863.

Centre pour les Familles du Delta "La Libellula"

COMACCHIO - Via Buonafede 12
Mercredi, Vendredi ore 9h00-12h00
Tel.: 0533.314088



Centre Communale "Piccola Casa"

FERRARA - Viale Krasnodar 112
Tel 0532977293
mail: puntodascolto.ba@comune.fe.it

Après l'acquittement de l'hôpital

Sièges des Communes:



Informa Famiglie & Bambini
(au près du Centre "Isola del Tesoro")
FERRARA - piazza XXIV Maggio, 1
Lundi, Mercredi, Vendredi
et Samedi 9h00-12h30.
Mardi 15h00-18h00
Tel. 0532-242179 oppure 207894
Rencontres de soutien à l'allaitement
chaque deuxième
et dernier mardi du mois 10h00-12h30
au près du siège pour consultations
"Isola del Tesoro"

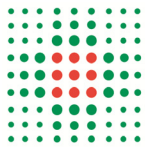
Centre pour les Familles
des Mairies de Argenta et Portomaggiore
ARGENTA - Via Circonvallazione, 21/A.
Du Lundi au Vendredi 9h00-13h00
Tel.: 0532.330205
(tel. pour rendez-vous)



Au Territoire:



Groupe auto-assistance "AllattiAMolo"
(au près du Centre "Mille Gru")
FERRARA - Via del Melo.
Disponibile pour les consultations
même dans les jours fériés
Elena: 339.7502880 Giulia: 328.1299118
Marina: 340.3940244 Elisa: 338.3565041
Stefy: 347.2414270



DÉPARTEMENT DE LA REPRODUCTION ET DE LA CROISSANCE
Unité d'Obstétrique et de Gynécologie
Directeur: prof. Pantaleo Greco

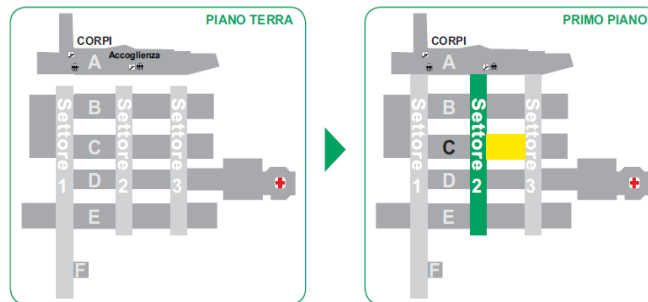
Service d'obstétrique et gynecologie SECTEUR 2, CORPS C, ETAGE 1 (2C1)

Percorso per accedere alle
Degenze della Ostetricia e
Ginecologia

Settore 2 - Corpo C - Piano 1

Dall'Accoglienza utilizzare:
scale, scale mobili o ascensori
panoramici per salire al primo
piano.

Dal primo piano
percorrere il percorso
segnalato come Settore 2
e accedere al corpo C.



HORAIRE DE VISITE

L'horaire de visite tous les jours:

de 13h30 à 14h30

de 19h00 à 20h00

Pour l'assistance et pour les soins du nouveau né le papa ou une per-
sonne de confiance pourra rester de 9h00 à 22h00.

Après une césarienne la présence nocturne d'une personne
est autorisée seul le soir même de l'opération.

HORAIRES DES REPAS

PETIT DEJEUNE de 8h15 à 8h45

DEJEUNE de 11h40 à 12h30

DINER de 18h25 à 19h20

S'il te plaît reste dans la chambre lors de la distribution des repas de manière à
éviter que la nourriture reste dans la chambre et provoque de mauvaises odeurs.

Réalisé par le service d'obstétrique du Point de Naissance de l'Hôpital de Cona

REVISE EN FONCTION DES PRINCIPES DE LA HEALTH LITERACTY

PAR LE BUREU DE PRESSE DE L'HOPITAL UNIVERSITAIRE DE FERRARA (Marco Malossi - Valentina Tomasi)

TRADUIT PAR LES MEDIATEURS INTERCULTURELS DE LA COOP CAMELOT - BUREAU DES RELATIONS PUBLIQUES (Olga Gamberini)

Révision n.1 du 27/12/2016